

Sparafucile.

M.
S.
po- chi!— va - le - va di più. La spa-da, s'ei dor-me,
lit - tle! He's worth more than that. My dagger go fetch me,

(Maddalena ascends the stairs and gazes on the Duke.)

S.
va... por-ta - mi giù.
quick, 'tis get-ting late.

No 18. "Somiglia un Apollo.,"
Recitative, Trio and Storm.

(Enter at the back Gilda, in male attire, with boots and spurs. She comes slowly forward towards the inn, where Sparafucile is seated drinking.)

Allegro. (♩ = 64)
Gilda.

G.
Ah più non ra-gio-no... Amor mi tra-sci-na!.. mio pa - dre per-
For love's sake I lin-ger, oh father, for-give me, I can - not o -

Piano.
Vinc.
(lightning)

(Maddalena returns to the ground floor and lays the Duke's sword on the table.)

C.
do - no... bey thee! Qual not-te d'or - or - re!.. Gran
Oh nightfull of hor-ror, what

Chorus (Behind the scenes, with closed mouths.)

(thunder)
ppp

a piacere (looking through the crevice)

T. Dio, che ac-ca - drà! Chi par - la?..
will be my fate? Who spoke then?

M. Maddalena. Fra-tel-lo?.. (groping his way to a cupboard) So-
My brother. He's

S. Sparafucile. Al diavol ten va...
Be silent, and wait. **Tempo I.**

pp

M. Maddalena.

mi-glia un A - pol-lo quel gio-vi - ne... io l'a - mo... ei m'a - ma... ri - po - si... nè
fair as A - pol-lo, he pleases me, I love him, he loves me, he trusts me, shall

M. più lue-ci - dia - mo! Per - chè?
I let him per - ish? For what?

G. Gilda (listening).
Oh cie - lo!
Oh heav-en!

S. Sparafucile (throwing her a sack).
Rattop - pa quel sac - co. En - tresso il tuo A -
I want you to mend this. 'twill hold your A -

Sparafucile. **Gilda.**

S. pol-lo, sgozza - to da me, gettar dovrò al fiu - me... Lin-fer - no qui
 G. pol-lo when borneto his fate, the bed of the riv - er. A den of as-

(lightning)

(thunder)

Maddalena.

G. ve-do! Ep - pu-re il da - na - ro sal-var-ti scom-
 Ma. sassins! Wer't not for the mon-ey, I know thou wouldst

Chorus. *pp*

Sparafucile.

Ma. met - to, ser-ban - do-lo in vi - ta. Dif - fi - ci - le il
 S. spare him - Oh could I per - suade thee - 'Tis more than I

Maddalena.

Ma. M'a - scol - ta... an - zi fa - cil ti sve-lo un pro -
 Oh hear me; I've a plan will make all mat - ters

S. cre - do.
 dare do.

M.
 get-to. De' scu-di già die-ci dal gob-bo ne a-ve-sti;
 eas-y: The half of the price has been paid thee al-read-y,
pp a tempo

G.
 Gilda.
 Che
 Oh
 Ma.
 ve-ni-re co-gl'al-tri più tar-di il ve-dra-i... Uc-ci-di-lo.e
 the hunch-back will pre-sent-ly bring the re-main-der; Kill him, and the

G.
 sen-to! mio pa-dre!
 hor-ror! my fa-ther!
 Ma.
 ven-ti al-lo-ra ne a-vra-i, co-si tut to!l
 twen-ty you gain as in-tend-ed. Thus no-thing you

S.
 Sparafucile
 prez-zo go-der si po-trà... Uc-ci-der quel
 lose, while my heart is at rest. I mur-der the

S.
 gob-bo!.. che dia-vol di-ce-sti! Un la-dro son
 hunch-back? hast thou lost thy sens-es? Dost think me a

S.
 for - se? Son for-se un ban - di - to? Qual al - tro cli -
 rob - ber? take me for a ban - dit? Didst thou ev - er

S.
 en - te da me fu tra - di - to? Mi pa - ga que -
 know me to cheat my em - ploy - er? The hunch-back has

S.
 stuo-mo, fe-de-le m'a-vrà. Ah gra-zia per es-so. E duo-po ch'ei
 paid me, to him I'll be true. This youth thou must spare me. I've promis'd to

Maddalena. Sparafucile.

Chorus.

(thunder)

S.
 muo-ia. Fug-gi-re il fo-a-des-so! Oh buo-na fi-gliuo-la!.. Gli scu-di per -
 slay him. Then he shall es-cape thee. Oh true-hearted maid-en! Thou'lt lose me the

Maddalena (about to rush up stairs). Gilda. Sparafucile (retain-

(thunder)

(thunder)

ing her). *Maddalena.* *Sparafucile.* *Maddalena.*

S.
Ma.
dia-mo. È ver! La-scia fa-re... Sal-var-lo dob-bia-mo, sal-var-lo dob-
money! 'Tis true. I must kill him. Ah no, thou must spare him, my brother, oh

Sparafucile.

M.
S.
bia-mo. Se pria ch'ab-bia il mez-zo la not-te toc-ca-to al-cu-no qui
spare him! If some one should en-ter ere mid-night has sound-ed, I prom-ise that

Maddalena.

S.
Ma.
giun-ga, per es-so mor-rà. È bu-ia la not-te, il ciel troppo i-
he for thy fa-v'rite shall die. In nightsuch as this ev-'ry sense is con-

Gilda.

M.
G.
ra-to, nes-su-no a que-sto-ra da qui pas-se-rà. Oh qual ten-ta-
found-ed, No wan-d'rer will ven-ture our door to come nigh. Oh what a temp-

C. zio - nel.. morir per l'in - gra - to!.. Mo - ri - re, e mio pa - dre!.. Oh cie - lo! pie -
 ta - tion! my fate, I have found it, In si - lence and darkness to save him and

C. *ff*
 tà! oh _____ cie - lo!
 die! Oh _____ heav - en!

Ma. *Maddalena.*
 È bu - ia la not - te, il
 In night such as this ev - 'ry

S. *Sparafucile.*
 Se pria ch'ab - bia il mez - zo la
 If some one should en - ter ere

ff (heavy rain and continued lightning)

C. pie - _____ - tà! _____ oh _____
 be _____ thou _____ nigh, _____ oh _____

Ma. ciel trop - po i - ra - to, nes - su - no a que -
 sense is con - found - ed, no wan - d'rer will

S. not - te toc - ca - to al - cu - no qui
 mid - night has sound - ed, I prom - ise that

G. cie - lo! pie - tà! oh cie -
 heav - en, be - thou - nigh, oh heav -

M. st'o - ra da qui pas - se - rà, no, no,
 ven - ture our door to come nigh, no, no,

S. giun - ga, per es - so mor - rà, se - pria ch'abbia il
 he - for thy fa - v'rite shall die, if some one should

G. - lo! cie he - lo! cie - lo! pie -
 - en, heav - en, oh - te thou

M. no, nes - su no pas - se
 no, none our door will come

S. mez - zo la not - te toc - ca - to al - cu - no qui giun - ga, per es - so mor -
 en - ter ere mid - night has sound - ed, I prom - ise that he - for thy fa - v'rite shall

G. tà!
 nigh!

M. rà.
 nigh.

S. rà.
 die.

Chorus.

(A clock strikes) (Another clock strikes the

pp

M. *Maddalena (in tears).*
At-ten-di, fra-tel-lo.

S. *Sparafucile.* Then wait, oh my brother.

An-cor c'è mez-z'o-ra.
There's still half an hour.

half-hour)

C. *Gilda.*
Che! pian-ge tal don-na! Ne a lui da-rò a-i-ta!—
What, you stranger weep-ing? Can I let him perish?

Fra.

G. Ah s'egli al mio amo-re di-ven-ne ru-bel-lo, io vo'per la su-a get-tar la mia
And tho' he's for - gotten the faith he has sworn me, For him I will die, for I love him for

(Gilda knocks at the door.) Maddalena. Sparafucile.
G. S. vi-ta... Si pic-chia? Fu il
ever. Who's knocking? 'Tis

ff (thunder and lightning) *p* *fn*

(Gilda knocks again.) Maddalena. Sparafucile.
S. M. vento... Si pic-chia, ti di-co. È stra-no!.. Chi
nothing. Yes, yes, some one's knocking. A stranger - who

ff (thunder and lightning) *p*

Gilda.
G. S. è? Pie-tà d'un men-di-co; a-sil per la not-te a lui con-ce-
ist? A lone, weary wan d'rer for shel-ter im-plores you, your pi-ty de-

Maddalena. **Sparafucile (searching in the cupboard).**

de-te. Fia lun-ga tal not-te! Al-quant-at-ten-de-te.
 ny not. A stranger be-lat-ed. A guest un-ex-pect-ed.

Chorus.

Maddalena.

Su spic-cia-ti, pre-sto, fa lo-pra-com-pi-ta-a-ne-lo-u-na vi-fa con al-tra sal-
 Make haste with the deed ere the fraud is de-tected, The life of this stranger my love will have

Sparafucile.

var. Eb-be-ne... son pron-to, quel-lu-scio di-schiu-di, più chal-tro gli
 sav'd. I'll do what I've prom-is'd, tho' had I re-flect-ed, The sting of my

Gilda.

scu-di mi pre-me sal-var. Ah! pres-so al-la mor-te, si gio-vane,
 con-science I ne'er would have brav'd. Oh heav-en, have mer-cy! by thee I'm pro-

G. *so - no! Oh ciel, per que-gi'em-pi ti chieg-go per-do - no!... Per-*
tect - ed, For-give me the love that my heart has en-slav'd! Fa - - ther,

G. *do - na tu, o pa - dre a que - st'in - fe -*
oh, I im - plore - - - thee, do - - - thou for -

M. *Spic - cia - ti, pre - sto, fa l'o - pra com -*
Haste thee, my broth - er, ere all is de -

S. *Be - ne, son pron - to, quel - l'u - scio di -*
Thou hast my prom - ise, but had I re -

ff (rain, and continued lightning)

G. *li - cel sia l'uo - mo fe - li - ce*
give me, I die un - re - pin - ing

M. *pi - ta: a - ne lo, na vi - - ta con*
tect - ed, The life of this stran - ger my

S. *schiu - di; piu ch'al - tro gli scu - di mi*
flect - ed, the sting of my con - science I

G. chor va - do a sal - var; per -
if my love is sav'd: for -

Ma. al - tra sal - var; su, su, fa pre
love will have sav'd; make haste, make haste

S. pre - me sal - var; eb - be - ne, son pron - to, quel - lù - scio di -
ne'er would have brav'd, I'll do what I've prom - is'd, but had I re -

(lightning, thunder, and rain)

G. do - na, per - do - na,
give them, oh heav - en,

Ma. sto su, su, fa pre - - - sto, su, su, fa
with the deed, make haste with the deed, make

S. schin - di; più ch'al - tro gli scu - di mi pre - me sal - var; eb - be - ne, son
flect - ed, the sting of my con - science I ne'er would have brav'd, I'll do what I've

G. o pa - dre! per -
oh fa - ther! I

Ma. pre - - - sto, su, su, fa pre
haste with the deed, my broth

S. pron - to, quel - lù - scio di - schiu - di; più ch'al - tro gli scu - di mi pre - me sal -
promis'd, but had I re - flect - ed, the sting of my con - science I ne'er would have

G. do die,

Ma. sto; a ne lo u na vi ta con
er. the life of this stran ger my

S. var, ah si, gli scu di mi pre
brav'd, no, no, the sting of my con

G. na! sia luo mo fe li
ah! I die un re pin

Ma. al tra sal var, a ne lo u na vi
love will have sav'd, the life of this stran

S. me sal var, più chal tro gli scu
science I ne'er, I ne'er would have brav'd,

(lightning and thunder cease)

G. ce chor va do a sal var, sia luo mo fe li
ing, ah yes, yes, I die, I die un re pin

Ma. ta con al tra sal var, a ne lo u na vi
ger my love will have sav'd, the life of this stran

S. di mi pre me sal var, più chal tro gli scu
no, I ne'er would have brav'd, the sting of my con

(Gilda knocks again)

G. ce chor va - do a sal - var.
ing, for my - love is sav'd!

Ma. ta con al - tra sal - var. Spicciati...
ger my love will have sav'd! Hasten, then.

S. - - di mi pre - me sal - var.
- science I ne'er would have brav'd.

Chorus.

fff (thunder and lightning) *p*

G. Di - o! lo-ro per-do - na - -
Heaven! is it thus I die, - -

Ma. En - tra-te... En - tra - -
Come in! Thou'rt wel - -

(Sparafucile places himself behind the door, with a dagger; Maddalena opens, then runs to shut the

S. A - pri... En - tra - -
O - pen. Thou'rt wel - -

ff (lightning and thunder)

G. *te!*
then!

Ma. *te!*
come.

S. *silence and darkness.)*
te!
come.

arched gateway. Gilda enters meanwhile, Sparafucile closing the door behind her. All remains in

(thunder recommences) *(continual lightning)*

15959

dim.

dim.
(thunder ceases, rain and lightning continue)

sempre dim.

(thunder)

218
Chorus.

8
Ob.
Clar.
(thunder)
F.
p
(rain ceases)
Cl.
morendo
pp
dim.
morendo
mancando ed allarg.
pp

Detailed description: This musical score page, numbered 218, is for a chorus section. It features a vocal line at the top and piano accompaniment below. The piano part includes several woodwind entries: Oboe (Ob.) and Clarinet (Clar.) at measure 8, and Flute (F.) and Clarinet (Cl.) later. The score is marked with various dynamics including piano (p), fortissimo (f.), pianissimo (pp), and fortissimo (F.). Performance instructions such as 'morendo' (gradually decrescendo), 'mancando ed allarg.' (trailing off and slowing down), and 'dim.' (diminuendo) are present. The piece concludes with a fermata over a final chord.